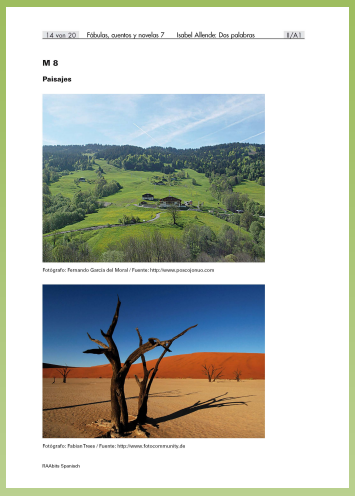
Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Isabel Allende: Dos palabras

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



14 von 20 Fábulas, cuentos y novelas 7 Isabel Allende: Dos palabras I/A1

M 8

Paisajes

© Copyright school-scout.de / e-learning-academy AG – Urheberrechtshinweis
Alle Inhalte dieser Material-Vorschau sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht liegt, soweit nicht ausdrücklich anders gekennzeichnet, bei school-scout.de / e-learning-academy AG. Wer diese Vorschauseiten unerlaubt kopiert oder verbreitet, macht sich gem. §§ 106 ff UrhG strafbar.

Isabel Allende: Dos palabras. Eine Kurzgeschichte aus *Cuentos de Eva Luna*

Lothar-Friedrich Schroeder, Trier

Klasse: 11 und 12 (ab 4. Lernjahr)

Dauer: 5 Unterrichtsstunden

Bereich: Einblick in die zeitgenössische lateinamerikanische Literatur / Schulung der Lesekompetenz, Textanalyse und Textproduktion

Welches waren wohl die zwei geheimnisvollen Worte, die Belisa Crepusculario dem *Coronel* ins Ohr geflüstert hat? Worte, die sie dem Rebellenführer schenkt und die diesen verzaubern. Mächtige Worte, die er niemandem preisgeben kann, die nur ihm gehören und die ihn schließlich bezähmen. – Lesen Sie mit Ihrer Klasse eine fesselnde Geschichte über die Kraft der Worte! Bildimpulse unterstützen Ihre Schüler bei der Lektüre. Die Lernenden schulen ihre Lesekompetenz und üben sich in der Textanalyse und im Textkommentar.

Sachinformationen: *Dos palabras* von Isabel Allende

Die am 2. August 1942 in Peru geborene Chilenin Isabel Allende ist durch ihren Roman *La casa de los espíritus* (1982) bekannt geworden und gehört heute zu den populärsten lateinamerikanischen Autoren. Sie ist die Nichte des früheren chilenischen Präsidenten Salvador Allende (*1908), der während Pinochets Militärputsch am 11. September 1973 tot aufgefunden wurde. Die Todesumstände sind bis heute ungeklärt. Die Diktatur ist in Allendes Romanen und Erzählungen ein wiederkehrendes Thema, das sie mit feministischen Grundthemen verknüpft – so zum Beispiel auch in *Eva Luna* (1987) oder in *Hija de la fortuna* (1999), deren durchsetzungsstarke Protagonistinnen sich ihren Platz in einer patriarchalisch ausgerichteten Welt erobern.

Diese Thematik finden wir auch in der Erzählung ***Dos palabras***, die den *Cuentos de Eva Luna* (1989) entnommen wurde: Die Protagonistin Belisa Crepusculario wächst als Analphabetin unter ärmlichsten Bedingungen auf. Sie bringt sich selbst das Lesen und Schreiben bei und verdient ihren Lebensunterhalt fortan damit, ihren in diesen Grundfertigkeiten unkundigen Mitmenschen Worte zu verkaufen. Auf diese Weise können ihre Kunden beispielsweise Nachrichten an entfernte Verwandte schicken. Eines Tages verlangt der gefürchtete Rebellenführer *El Coronel* nach Belisas Diensten. Er sieht die Notwendigkeit einer politischen Kehrtwende und bittet Belisa, ihm eine Rede zu schreiben, damit er zum Präsidenten des Landes gewählt werde. Es gelingt der Protagonistin nicht nur, die treffenden Worte für die Zuhörer zu finden, sondern sie schenkt ihrem Auftraggeber auch zwei Worte, die nur für ihn bestimmt sind, und sie verliebt sich in ihn. Eingefangen von der Macht dieser beiden Worte, erwidert der ehemalige Tyrann schließlich die Gefühle seiner Redenschreiberin. Neben den oben angeführten Grundthemen lädt die Erzählung dazu ein, über den Sinn von Bildung und über die Macht der Sprache nachzudenken.

Didaktisch-methodisches Konzept

Zur Lerngruppe

Die Reihe wendet sich an Lernende der **Jahrgangsstufen 11 und 12**, die Spanisch als dritte Fremdsprache mindestens im vierten Jahr lernen und die Spracherwerbsphase bereits abgeschlossen haben.

Zur thematischen Einbettung

Die Lehrpläne des Gymnasiums sehen die Behandlung lateinamerikanischer Autoren und eine Beschäftigung mit den soziokulturellen Lebensumständen in Lateinamerika vor. Daher ist es denkbar, die Reihe in folgende **Themenbereiche** einzubetten:

- *Chile (historia y cultura)*
- *dictaduras*
- *la mujer*
- *escritores de Latinoamérica*

Zu den Methoden

Neben konventionellen Methoden der Textanalyse und des Textkommentars bietet sich bei der Lektüre dieser Erzählung eine Vielzahl produktiver Aufgaben an. Die Schülerinnen und Schüler vertiefen ihre Kompetenzen der **Texterschließung** sowie der imaginativ ausgerichteten **Textproduktion** (zum Beispiel beim Verfassen der Rede des Rebellenführers). Dieser Ansatz bedingt ein konsequentes Begründen und Diskutieren der Arbeitsergebnisse, sodass die Lernenden gleichzeitig ihre mündliche Ausdrucksfähigkeit trainieren.

Zu den Lernzielen

Die Erzählung befasst sich inhaltlich mit der Macht der Worte und der positiven Wirkung von Bildung. Die Lernenden analysieren die handelnden Personen sowie deren Handlungsmotive. Sie untersuchen auch von der Autorin bewusst eingebaute Metaphern in der Landschaftsbeschreibung. Während der Lektüre erweitern die Schülerinnen und Schüler ihre **Lesekompetenz** und erkennen, dass es nicht notwendig ist, jedes Detail zu verstehen, um die Hauptaussage zu erkennen.

Zur Vorgehensweise

Es empfiehlt sich, die **Erzählung** gemäß der Reihenplanung **in fünf Abschnitten** auszuteilen (M 3, M 4, M 7, M 11, M 13). So bleibt der Spannungsbogen erhalten und alle Lernenden verfügen jeweils über denselben Wissensstand. Zudem sollten die einzelnen Textpassagen (außer der ersten M 3) als Hausaufgabe vorbereitet werden, damit in der jeweiligen Stunde genügend Zeit für die Bearbeitung analytischer und produktionsorientierter Aufgaben zur Verfügung steht.

Methodisch liegt der Fokus auf dem Training der Lesekompetenz und auf der Ausgestaltung eigener Texte. Durch entsprechende **Bildimpulse** (M 1, M 5, M 8, M 10) wird ein situativer Kontext geschaffen, anhand dessen das bereits erworbene Wissen angewandt werden kann. Die produktionsorientierten Aufgaben basieren auf einer vorausgehenden Interpretations- bzw. Analyseleistung und dienen dem Füllen von Leerstellen des Textes.

Inhaltlich lassen sich zwei **Schwerpunkte** ausmachen: Einerseits lässt sich eine Beziehung zwischen der Landschaft und ihren Bewohnern feststellen (vgl. Tafelbild M 6), andererseits kann der Blick auf die Kunst Belisas gerichtet werden. So verfassen die Lernenden zum Beispiel den nur nach seiner Wirkung bekannten *discurso presidencial* (M 12). Abschließend spekulieren sie über die geschenkten Worte (vgl. Tafelbild M 14).

Für den **Lernerfolg** ist es unerlässlich, jeweils mehrere Schülerarbeiten präsentieren und kommentieren zu lassen. Hierdurch wird den Schülerinnen und Schülern der enge Bezug zwischen dem Originaltext und dem eigenen Produkt bewusst und ein willkürliches Beantworten der Aufgaben vermieden.

Zu den Materialien

Der Text ist hier in fünf Abschnitten vollständig abgedruckt und mit Vokabeln annotiert.

Verlaufsübersicht zur Reihe

1. Stunde: La profesión de Belisa

2. Stunde: La descripción del paisaje

3. Stunde: El Coronel y sus hombres

4. Stunde: El discurso del Coronel

5. Stunde: La magia de las palabras

Verlaufsübersicht zu den Stunden

1. Stunde

Thema
La profesión de Belisa

Material	Verlauf
M 1	**Un puesto de mercado** / Einstieg mithilfe eines Bildimpulses: Annäherung an die Fragestellung, warum man Wörter kaufen könnte
M 2, M 3	**Belisa y sus clientes** / Lektüre des ersten Textauszugs (M 3); Charakterisierung Belisas und ihrer Kunden; Sammeln der Ergebnisse im Tafelbild und gegebenenfalls deren szenische Umsetzung
M 4	**Dos palabras – segunda parte** / Weiterlesen der Erzählung als vorbereitende Hausaufgabe für die nächste Stunde

2. Stunde

Thema
La descripción del paisaje

Material	Verlauf
M 5	**La vendedora de palabras** / Rekapitulation der Ergebnisse aus der ersten Stunde anhand eines Bildimpulses
M 6, M 4	**La gran marcha de Belisa** / Herausarbeiten von Belisas Lebenssituation vor und nach ihrer Wanderung; Untersuchung der Metaphern in der Landschaftsbeschreibung; Sicherung der Ergebnisse im Tafelbild
M 7	**Dos palabras – tercera parte** / Lektüre und Zusammenfassung des dritten Abschnittes der Erzählung als vorbereitende Hausaufgabe

3. Stunde

Thema
El Coronel y sus hombres

Material	Verlauf
M 8	**Paisajes** / Einstieg: Interpretation der beiden Bildimpulse unter Rückgriff auf die Ergebnisse aus der zweiten Stunde
M 9, M 7	**El Coronel y sus hombres** / Zusammenfassung des dritten Textauszuges (M 7); Charakterisierung des *Coronels* und seiner Männer als Transferleistung (Landschaft als formende Elemente des Charakters); Sicherung der Ergebnisse im Tafelbild (M 9)
M 10	**Belisa y el Coronel** / Ergebnissynthese mithilfe eines Bildes (Warum verliebt sich Belisa ausgerechnet in den *Coronel*?); schriftliche Fixierung der Ergebnisse als Tagebucheintrag aus der Sicht Belisas (auch als Hausaufgabe möglich)
M 11	**Dos palabras – cuarta parte** / Weiterlesen der Erzählung als vorbereitende Hausaufgabe für die nächste Stunde

4. Stunde

Thema
El discurso del Coronel

Material	Verlauf
M 11, M 12	**El discurso del Coronel** / Verfassen der Rede des *Coronels* (Leerstelle im Text!); anschließende Präsentation und Diskussion der Ergebnisse
M 13	**Dos palabras – quinta parte** / Lektüre und Zusammenfassung des restlichen Textes in Hausarbeit

5. Stunde

Thema
La magia de las palabras

Material	Verlauf
M 13, M 14	**La magia de las palabras de Belisa** / Inhaltliche Erarbeitung des letzten Textstückes; Spekulationen über die geschenkten Worte; Präsentation und Diskussion im Plenum; Sicherung der Ergebnisse im Tafelbild

Materialübersicht

1. Stunde: La profesión de Belisa

M 1	(Bi/Im)	Un puesto de mercado
M 2	(Tb)	Belisa y sus clientes
M 3	(Tx/Ab)	Dos palabras – primera parte
M 4	(Ha/Tx)	Dos palabras – segunda parte

2. Stunde: La descripción del paisaje

M 4	(Ha/Tx)	Dos palabras – segunda parte
M 5	(Bi/Im)	La vendedora de palabras
M 6	(Tb)	La gran marcha de Belisa
M 7	(Ha/Tx)	Dos palabras – tercera parte

3. Stunde: El Coronel y sus hombres

M 7	(Ha/Tx)	Dos palabras – tercera parte
M 8	(Fo/Bi)	Paisajes
M 9	(Tb)	El Coronel y sus hombres
M 10	(Bi/Im)	Belisa y el Coronel
M 11	(Ha/Tx)	Dos palabras – cuarta parte

4. Stunde: El discurso del Coronel

M 11	(Ha/Tx)	Dos palabras – cuarta parte
M 12	(Im)	El discurso del Coronel
M 13	(Ha/Tx)	Dos palabras – quinta parte

5. Stunde: La magia de las palabras

M 13	(Ha/Tx)	Dos palabras – quinta parte
M 14	(Tb)	La magia de las palabras de Belisa

Ab: Arbeitsblatt – **Bi:** Bild – **Fo:** Folie – **Ha:** Hausaufgabe – **Im:** Impuls – **Tb:** Tafelbild – **Tx:** Text

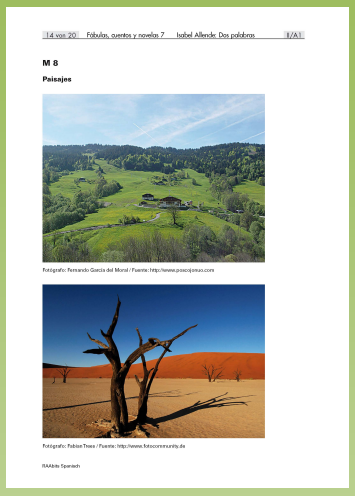
Unterrichtsmaterialien in digitaler und in gedruckter Form

Auszug aus:

Isabel Allende: Dos palabras

Das komplette Material finden Sie hier:

School-Scout.de



14 von 20 Fábulas, cuentos y novelas 7 Isabel Allende: Dos palabras I/A1

M 8

Paisajes

© Copyright school-scout.de / e-learning-academy AG – Urheberrechtshinweis
Alle Inhalte dieser Material-Vorschau sind urheberrechtlich geschützt. Das Urheberrecht liegt, soweit nicht ausdrücklich anders gekennzeichnet, bei school-scout.de / e-learning-academy AG. Wer diese Vorschauseiten unerlaubt kopiert oder verbreitet, macht sich gem. §§ 106 ff UrhG strafbar.